

The  
Journal  
of  
Ecclesiastical  
History

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# The Journal of Ecclesiastical History

## *Editors*

James Carleton Paget, University of Cambridge

Alec Ryrie, University of Durham

## *Assistant Editor*

Christine Linehan, Cambridge

## *Advisory Editorial Board*

David Bebbington, *University of Stirling*  
Michael Bourdeaux, *Keston Institute, Oxford*  
Martin Brett, *University of Cambridge*  
Euan Cameron, *Union Theological Seminary, New York*  
Richard Carwardine, *University of Oxford*  
W. O. Chadwick, *University of Cambridge*  
Gillian Clark, *University of Bristol*  
Eamon Duffy, *University of Cambridge*  
Judith Herrin, *King's College, London*  
Simon Keynes, *University of Cambridge*  
Peter Linehan, *University of Cambridge*

Diarmaid MacCulloch, *University of Oxford*  
David Maxwell, *University of Cambridge*  
Rosamond McKitterick, *University of Cambridge*  
Hugh McLeod, *University of Birmingham*  
J. D. Y. Peel, *SOAS, University of London*  
W. J. Sheils, *University of York*  
Pauline Stafford, *University of Liverpool*  
Brian Stanley, *University of Edinburgh*  
Alexandra Walsham, *University of Cambridge*  
Frances Young, *University of Birmingham*  
Patrick Zutshi, *University of Cambridge*

## *International Advisory Board*

J. Kwabena Asamoah-Gyadu, *Trinity Theological Seminary, Ghana*  
Elizabeth Clark, *Duke University, USA*  
Giles Constable, *Institute for Advanced Study, Princeton, USA*  
Sergei Filatov, *Institute of Eastern Studies, Moscow, Russia*  
Robert Frykenberg, *University of Wisconsin-Madison, USA*  
Clara García Aylluardo, *Centro de Investigación y Docencia Económicas, Mexico City, Mexico*  
Jean-Philippe Genet, *Université Paris I, France*

David Hilliard, *Flinders University, Australia*  
Dominique Iogna-Prat, *Centre d'Études Médiévales, Paris, France*  
Susan Karant-Nunn, *University of Arizona, USA*  
Peter Lake, *Vanderbilt University, USA*  
Hartmut Lehmann, *Max-Planck-Institut für Geschichte, Göttingen, Germany*  
Harry O. Maier, *Vancouver School of Theology, Canada*  
Claudia Rapp, *University of California, USA*  
André Vauchez, *École Française de Rome, Italy*

---

Contributions and books for review should be addressed to the Editors, *Journal of Ecclesiastical History*, Robinson College, Cambridge CB3 9AN, UK; e-mail [jeh@robinson.cam.ac.uk](mailto:jeh@robinson.cam.ac.uk). The *Journal* normally expects articles to be not longer than eight thousand words, inclusive of endnotes; this represents a maximum of 33–5 pages of published text and 40–5 pages of an average double-spaced A4 typescript. A copy of the *Journal's* style sheet will be sent to intending contributors on application to the Editors.

## **Subscriptions**

*The Journal of Ecclesiastical History* (ISSN 0022-0469) is published quarterly by Cambridge University Press in January, April, July and October. Four parts form a volume. The subscription price, which includes delivery by air where appropriate, plus electronic access to institutional subscribers (but excluding VAT) of volume 66 in 2015 is £424 (US \$730 in USA, Canada and Mexico) for institutions; the print only price for institutions is £398 (US\$691) and £83 (US \$150) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Single parts are £109 net (US \$190 in USA, Canada and Mexico) plus postage. The electronic only price available to institutional subscribers is £342 (\$590 in USA, Canada and Mexico). EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, UPH, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS, UK; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994–2133. Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices.

POSTMASTER: send address changes in USA, Canada and Mexico to *The Journal of Ecclesiastical History*, Cambridge University Press, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994–2133.

# THE JOURNAL OF ECCLESIASTICAL HISTORY

Volume 66 Number 2

April 2015

## Contents

### ARTICLES

- THE DONATION OF ZENO: ST BARNABAS AND THE ORIGINS OF THE CYPRIOT ARCHBISHOPS'  
REGALIA PRIVILEGES: BY JOSEPH P. HUFFMAN 235
- MAKING BISHOPS IN THE MALTA OF THE KNIGHTS, 1530-1798: BY FABRIZIO D'AVENIA 261
- ENGLISH NATIONAL IDENTITY AND THE READMISSION OF THE JEWS, 1650-1656: BY  
ANDREW CROME 280
- JOHN TRUSLER AND THE CULTURE OF SERMONS IN LATE EIGHTEENTH-CENTURY ENGLAND:  
BY WILLIAM GIBSON 302
- W. T. STEAD AND THE CIVIC CHURCH, 1886-1895: THE VISION BEHIND 'IF CHRIST CAME  
TO CHICAGO!': BY STEWART J. BROWN 320
- THE ARCHITECTURE OF FAITH UNDER NATIONAL SOCIALISM: LUTHERAN CHURCH  
BUILDING(S) IN BRAUNSCHWEIG, 1933-1945: BY †FRIEDRICH WEBER AND  
CHARLOTTE METHUEN 340

### REVIEW ARTICLE

- ANOTHER CASSIAN?: BY COLUMBA STEWART 372

### REVIEWS

- BEAL (ed.), *Illuminating Moses. A history of reception from Exodus to the Renaissance.*  
by M. J. Kramer 377
- TURNER, *Philology. The forgotten origins of the modern humanities:* by Michael Ledger-  
Lomas 379
- NOYES, *The politics of iconoclasm. Religion, violence and the culture of image-breaking in  
Christianity and Islam:* by Carlos M. N. Eire 382
- MARKHAM, BARNEY HAWKINS IV, TERRY and STEFFENSEN (eds), *The Wiley-Blackwell com-  
panion to the Anglican Communion:* by Charlotte Methuen 383
- POPE (ed.), *T&T Clark companion to Nonconformity:* by D. W. Bebbington 386
- VICKERS (ed.), *The Cambridge companion to American Methodism:* by Jeffrey  
W. Barbeau 387
- GONZALEZ, *The fate of the dead in early third century north African Christianity. The  
'Passion of Perpetua and Felicitas' and Tertullian:* by Robin Whelan 389
- BRUNS, *Trinität und Kosmos. Zur Gotteslehre des Origenes:* by M. J. Edwards 390
- TZAMALIKOS, *An ancient commentary on the Book of Revelation. A critical edition of the  
'Scholia in Apocalypsin':* by D. C. Parker 391
- PATRICIOS, *The sacred architecture of Byzantium. Art, liturgy and symbolism in early  
Christian churches:* by Nadine Schibille 393

CAIN (ed. and trans.), <i>Jerome's epitaph on Paula. A commentary on the 'Epitaphium Sanctae Paulae'</i> : by Thomas E. Hunt	395
BATLLO, <i>Ontologie scalaire et polémique trinitaire. Le subordinationisme d'Eunome et la distinction κτιστόν/ἄκτιστον dans le Contre Eunome I de Grégoire de Nyssse</i> : by Lionel Wickham	396
BUMAZHNOV (ed.), <i>Christliches Ägypten in der spätantiken Zeit</i> : by Harald Suermann	397
GARVER and PHELAN (eds), <i>Rome and religion in the medieval world. Studies in honor of Thomas F. X. Noble</i> : by Uta-Renate Blumenthal	398
VAN LIERE, <i>An introduction to the medieval Bible</i> : by Cornelia Linde	399
Mullins, Ní Ghrádaigh and Hawtree (eds), <i>Envisioning Christ on the Cross. Ireland and the early medieval West</i> : by Richard Gameson	400
FORBES, <i>Heaven and earth in Anglo-Saxon England. Theology and society in an age of faith</i> : by Jane Hawkes	402
JAMROZIAK and STÖBER (eds), <i>Monasteries on the borders of medieval Europe, Conflict and cultural interaction</i> : by Jerome Bertram	403
CULLUM and LEWIS (eds), <i>Religious men and masculine identity in the Middle Ages</i> : by Kimberly A. LoPrete.	404
WANNENMACHER (ed.), <i>Joachim of Fiore and the influence of inspiration. Essays in memory of Marjorie E. Reeves (1905–2003)</i> : by Brett Edward Whalen	406
GIRAUD, <i>Notre-Dame de Paris, 1163–2013. Actes du colloque scientifique tenu au Collège des Bernardins, à Paris, du 12 au 15 décembre 2012</i> : by Nora Berend	408
TURNER, <i>Thomas Aquinas. A portrait</i> ; Bauerschmidt, <i>Thomas Aquinas. Faith, reason, and following Christ</i> : by Anthony J. Lisska	409
HAMMOND, HELLMANN and GOFF (eds), <i>A companion to Bonaventura</i> : by Michael Robson	412
LE GOFF, <i>In search of sacred time. Jacobus de Voragine and the 'Golden Legend'</i> : by Scott G. Bruce	414
BLANCHET and GABRIEL (eds), <i>Réduire le schisme ? Ecclésiologies et politiques de l'Union entre Orient et Occident (XIIIe–XVIIIe siècle)</i> : by Hugh Wybrew	414
RYAN (ed.), <i>The spiritual expansion of medieval Latin Christendom. The Asian missions</i> : by Andrew Jotischky	415
GEORGE-TVRTKOVIĆ, <i>A Christian pilgrim in medieval Iraq. Riccoldo da Montecroce's encounter with Islam</i> : by Thomas E. Burman	418
FIELD, LERNER and PIRON (eds), <i>Marguerite Porete et le 'Miroir des simples âmes'. Perspectives historiques, philosophiques et littéraires</i> : by Anne L. Clark	419
CATTO (ed.), <i>Oriel College. A history</i> : by Elisabeth Leedham-Green	420
SMOLLER, <i>The saint and the chopped-up baby. The cult of Vincent Ferrer in medieval and early modern Europe</i> : by John H. Arnold	421
CLARKE and ZUTSHI (eds), <i>Supplications from England and Wales in the registers of the apostolic penitentiary, 1410–1503, II: 1492–1503</i> : by Rosemary Horrox	423
HERZIG, <i>Christ transformed into a virgin woman. Lucia Brocadelli, Heinrich Institoris, and the defense of the faith. With the text of 'Stigmifere virginis Lucie de Narnia aliarumque spiritualium personarum feminei sexus facta admiratione digna'</i> : by Armando Maggi	423
MCINERNEY, <i>Clerical and learned lineages of medieval Co. Clare. A survey of the fifteenth-century papal registers</i> : by Henry A. Jefferies	424
CHAPPELL, <i>Perilous passages. The book of Margery Kempe, 1534–1934</i> : by Rosemary HOITOX	425
SOUTHERN, <i>House divided. Christianity in England, 1526–1829</i> : by Diarmaid MacCulloch	425
YARNELL III, <i>Royal priesthood in the English Reformation</i> : by Paul Avis	426

BETTERIDGE, <i>Writing faith and telling tales. Literature, politics and religion in the work of Thomas More</i> : by Dominic Baker-Smith	427
KIRBY and STANWOOD (eds), <i>Paul's Cross and the culture of persuasion in England, 1520–1640</i> : by Seth Anderson	429
MEARS, RAFFE, TAYLOR and WILLIAMSON (eds), <i>National prayers. Special worship since the Reformation, I: Special prayers, fasts and thanksgivings in the British Isles, 1533–1688</i> : by Peter McCullough	430
BALSERAK, <i>John Calvin as sixteenth-century prophet</i> : by Graeme Murdock	430
EDWARDS, <i>Archbishop Pole</i> : by Diarmaid MacCulloch	431
DUROT, <i>François de Lorraine, duc de Guise entre Dieu et le Roi</i> : by Luc Racaut	432
FAESEN and KENIS (eds), <i>The Jesuits of the Low Countries. Identity and impact (1540–1773). Proceedings of the international congress at the Faculty of Theology and Religious Studies, KU Leuven (3–5 December 2009)</i> : by Nicole Reinhardt	434
LYNN, <i>Between court and confessional. The politics of Spanish inquisitors</i> : by Christopher F. Black	435
TOUBER, <i>Law, medicine, and engineering in the cult of the saints in Counter-Reformation Rome. The hagiographical works of Antonio Gallonio, 1556–1605</i> : by Jan Machielsen	437
GOODARE (ed.), <i>Scottish witches and witch-hunters</i> : by Amy Blakeway	437
MOSTACCIO, <i>Early modern Jesuits between obedience and conscience during the generalate of Claudio Acquaviva (1581–1615)</i> : by Nicole Reinhardt	439
BURKARD and THANNER (eds), <i>Der Jansenismus. Eine 'katholische Häresie'? Das Ringen um Gnade, Rechtfertigung und die Autorität Augustins in der frühen Neuzeit</i> : by A. D. Wright	440
CHRISTENSEN, <i>Translated Christianities. Nahuatl and Maya religious texts</i> : by Sabine Hyland	440
PARNHAM, <i>Heretics within. Anthony Wotton, John Goodwin, and the orthodox divines</i> : by Andrew Ollerton	441
BELL, <i>Empire, religion and revolution in early Virginia, 1607–1786</i> : by Peter Thompson	442
MANDELBROTE and LEDGER-LOMAS (eds). <i>Dissent and the Bible in Britain, c. 1650–1950</i> : by Keith Robbins	443
NEUFELD, <i>The civil wars after 1660. Public remembering in late Stuart England</i> : by George Southcombe	444
BURDEN, <i>A biographical dictionary of tutors at the dissenters' private academies, 1660–1729</i> : by Anne Dunan-Page	445
LITTLE, <i>The origins of southern Evangelicalism. Religious revivalism in the South Carolina lowcountry, 1670–1760</i> : by Scott D. Seay	446
MCNUTT, <i>Calvin meets Voltaire. The clergy of Geneva in the Age of Enlightenment, 1685–1798</i> : by John B. Roney	447
FAROOQ, <i>Preaching in eighteenth-century London</i> : by Françoise Deconinck-Brossard	448
TENNANT, <i>Corporate holiness. Pulpit preaching and the Church of England missionary societies, 1760–1870</i> : by W. M. Jacob	449
WIRTSCHAFTER, <i>Religion and enlightenment in Catherinian Russia. The teachings of metropolitan Platon</i> : by Donald Ostrowski	450
SNOW, <i>William Wordsworth and the theology of poverty</i> : by Luke Wright	451
ZACHHUBER, <i>Theology as science in nineteenth-century Germany. From F. C. Baur to Ernst Troeltsch</i> : by Thomas Albert Howard	452
CURRAN, <i>The Protestant community in Ulster, 1825–45. A society in transition</i> : by S. J. Connolly	453
BRATT, <i>Abraham Kuyper. Modern Calvinist, Christian democrat</i> : by John Halsey Wood, Jr.	454

iv CONTENTS

HUGHES, <i>Beyond holy Russia. The life and times of Stephen Graham</i> : by James W. Warhola	454
HEFFERNAN, <i>Freedom and the fifth commandment. Catholic priests and political violence in Ireland, 1919–21</i> : by James Flint	455
GRUBIAK, <i>White elephants on campus. The decline of the university chapel in America, 1920–1960</i> : by P. C. Kemeny	456
ATHERSTONE and JONES (eds), <i>Engaging with Martyn Lloyd-Jones. The life and legacy of ‘the Doctor’</i> : by Dominic Erdozain	456
TENGEN (ed.), <i>Christianity and cultural history in northern Ghana. A portrait of Cardinal Peter Poreku Dery (1918–2008)</i> : by Paul Gifford	458
BOWLER, <i>Blessed. A history of the American prosperity gospel</i> : by Mark Hulsether	458
BOOKS RECEIVED	461
THE EUSEBIUS ESSAY PRIZE	260

AUTHORS’ ADDRESSES

- Professor Stewart J. Brown, School of Divinity, University of Edinburgh, New College, Mound Place, Edinburgh EH1 2LX; e-mail: [s.j.brown@ed.ac.uk](mailto:s.j.brown@ed.ac.uk)
- Dr Andrew Crome, Religions and Theology, University of Manchester, Oxford Road, Manchester M13 9PL; e-mail: [andrew.crome@manchester.ac.uk](mailto:andrew.crome@manchester.ac.uk)
- Dr Fabrizio D’Avenia, G. Galilei n. 38, 90145 Palermo, Italy; e-mail: [fabrizio.davenia@unipa.it](mailto:fabrizio.davenia@unipa.it)
- Professor William Gibson, Oxford Brookes University, Harcourt Hill Campus, Oxford OX2 9AT; e-mail: [wgibson@brookes.ac.uk](mailto:wgibson@brookes.ac.uk)
- Professor Joseph P. Huffman, Department of History, Messiah College, One College Avenue, Suite 3051, Mechanicsburg, PA 17055, USA; e-mail: [jhuffman@messiah.edu](mailto:jhuffman@messiah.edu)
- Dr Charlotte Methuen, Theology and Religious Studies, University of Glasgow, 4 The Square, Glasgow G12 8QQ; e-mail: [charlotte.methuen@glasgow.ac.uk](mailto:charlotte.methuen@glasgow.ac.uk)
- Fr Columba Stewart, Hill Museum & Manuscript Library, Saint John’s School of Theology Seminary, Box 7300 Saint John’s University, Collegeville, MN 56321–7300, USA; e-mail: [cstewart@csbsju.edu](mailto:cstewart@csbsju.edu)